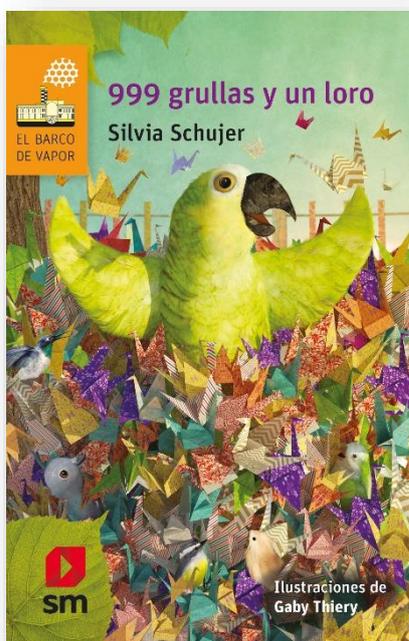




EL BARCO
DE VAPOR



999 grullas y un loro

Silvia Schujer

Ilustraciones: Gaby Thierry

Ediciones SM, Buenos Aires 2019, 72 páginas.

Serie naranja. A partir de los 9 años.

BIOGRAFÍA DE LA AUTORA

Silvia Schujer nació en Buenos Aires. Ha publicado más de setenta libros. Por su obra obtuvo el premio Casa de las Américas y el Tercer Premio Nacional de Literatura, e integró la Lista de Honor Ibbý. En SM también publicó **La mochila de Uki**. En reconocimiento a su labor, obtuvo el Premio Konex en los años 2004 y 2014.

SÍNTESIS ARGUMENTAL

Un loro cuenta cuentos bajo el tilo de la plaza todas las tardes. Allí se reúnen para escucharlo infinidad de animales que esperan ansiosos sus relatos, en especial el de las grullas de papel que hacía una niña japonesa, víctima de la bomba de Hiroshima. Una tarde, mientras el loro cuenta el cuento que emociona a su platea, un humano lanza una piedra que impacta en su cabeza. El loro cae sin sentido y sus admiradores, que lo rodean, no saben qué hacer, hasta que llega la lechuza y fabrica una grulla. Todos la imitan pero el proceso es lento. Entonces una paloma tiene

una intuición y vuela hacia el norte, en busca ayuda. En el camino se reúne con los gansos y con los exploradores. Y tras una serie de sucesos sorprendentes, juntos logran su objetivo.

LA OBRA

*Pliego el papel
mil veces
ligera y suave
la grulla parte.*

999 grullas y un loro es una novela polifónica. Innumerables voces se filtran por los intersticios de un discurso mágico, en el que un narrador en tercera persona, con múltiple focalización, cuenta una historia que encierra un universo sonoro, con ecos de:

- las aves y los animales que circundan al loro cuentacuentos;
- los humanos del presente y del pasado y el impacto de la guerra y de la bomba atómica, con su legado de destrucción y de muerte;
- Sadako Sasaki, una niña japonesa, víctima del infierno nuclear;
- el pasado mítico y legendario de Japón, que alimenta una antigua creencia: si alguien pide un deseo (sanar de una enfermedad, lograr la paz, tener una larga vida de prosperidad) y elabora mil grullas de origami (papiroflexia) este le será concedido¹.

La trama intercala sabiamente la historia principal, con fragmentos de la historia de Sadako y las mil grullas. La primera se desarrolla en once capítulos e inicia con un simpático loro, un juglar plumado que cuenta historias a un público heterogéneo. El espacio de encuentro es la plaza del pueblo, en la que hay una calesita, que hace rato dejó de girar, y un tilo, vivienda y escenario que convoca a escuchar y a disfrutar las divertidas historias.

El loro, como buen representante de su especie, habla y repite, pero no palabras o frases sino cuentos, y hay uno en especial que emociona a sus oyentes, por lo que lo cuenta cada vez que cierra una de sus veladas narrativas. Hasta que un día se presenta el conflicto: el loro cae víctima del pedrazo de un humano, como Sadoko Sasaki a causa del impacto de la bomba nuclear. Y

¹ ¿Por qué las grullas? En Japón, la grulla es un ser mitológico que vive 1.000 años, de ahí el número de grullas de origami del famoso amuleto. En el antiguo Japón, el hecho de verla regresar cada año tras su migración hizo creer que podía llegar a vivir hasta 1.000 años. En la creencia popular representa a un protector de la familia y portador de buena fortuna.

será el mensaje que ese cuento encierra (el deseo expresado a través de la fabricación de mil grullas) lo que movilizará al resto de los personajes que, de manera individual o colectiva, intentará salvar no solo al loro narrador, sino a la tradición oral encarnada en él, a los relatos que transmite.

El desarrollo de la historia abarca el tiempo del desmayo del loro. En ese espacio temporal en el que queda suspendida su vida y la narración del cuento que había iniciado, tienen lugar una serie de peripecias. La lechuza, la paloma mensajera, los gansos, las cotorras ponen en acto la creencia legendaria que rememoraba el cuento de la niña japonesa. El mundo se pone en movimiento y es tal la vibración que hasta la calesita vuelve a girar. Grullas de papel y grullas verdaderas provenientes del norte, amigos incondicionales y amor por el relato, despertarán al loro que, confundido, pondrá la palabra fin para terminar su cuento interrumpido y, de paso, cerrar la novela.

El libro incluye a manera de anexo el cuento popular americano que la paloma mensajera les cuenta a los gansos, **La tortuga y las garzas**. Esta, igual que la historia de las grullas, funciona como motor de las emociones de los que la escuchan, sirve a los gansos para encontrar la manera de transportar a la paloma cuando no puede volar por sí misma. Según la autora de **999 grullas y un loro**, la historia remite también al cuento **Mil grullas** de Esla Bornemann, gracias al cual investigó el simbolismo de las grullas y la historia de Sadako Sasaki, que motivó su escritura.

Actividades sugeridas de lectura y escritura

- Antes de leer

1. Observen detenidamente la imagen y lean el título.

- Conversen sobre lo que muestra la imagen y su relación con el título.
- ¿Qué saben sobre las grullas? ¿Vieron grullas alguna vez?
- Busquen información sobre estas aves en enciclopedias y diccionarios, en la biblioteca u online.
- ¿Qué rol les parece que cumplirán las grullas en esta novela?
- ¿Cómo aparecen representadas en la imagen?
- Lean la siguiente definición:

Origami: Palabra de origen japonés (*oru*, plegar y *kami*, papel) que significa doblar papel (sin pegar ni cortar). En castellano, esta práctica se llama papiroflexia (*papiro*, papel y *flexus*, doblar).

- Pueden indagar sobre esta técnica y sobre las grullas de papel a través del siguiente enlace:
<https://www.ecured.cu/Origami>

2. Lean los textos de la contratapa.

- Conversen: ¿Cuál será la historia que cuenta esta novela? ¿Quiénes serán los personajes?

3. Entre todos, lean la sección **Te cuento que** (pp. 66-67).

- Conversen: ¿A partir de qué libros comenzó a escribir la autora?
- Lean el siguiente texto:

Sembazuru

La grulla es símbolo de buena fortuna, protección, armonía y felicidad en la cultura japonesa. Una antigua leyenda cuenta que a aquel que confeccione mil grullas de papel le será concedido su mayor deseo, pero no un deseo material o caprichoso, sino un deseo importante. Este ritual, llamado Sensaburu, significa 'grullas de papel confeccionadas mediante la técnica de origami', y está destinado, por ejemplo, a lograr que alguien se recupere de una enfermedad o a obtener la paz. Una vez realizadas las grullas, estas se cuelgan atadas con hilos.

- Busquen información online sobre la historia de Sadako Sasaki y las mil grullas.
- Compartan la información con los demás.

4. Lean **El loro**, primer capítulo de la novela (pág. 7-9).

- Conversen: ¿Qué les parece el comienzo de la novela? ¿Cómo es ese loro tan especial?
- Completen el siguiente cuadro con datos que surjan del texto:

Oyentes de los cuentos	Lugar en el que se reúnen	Historias que cuenta el loro	Cuento preferido del público

- **Durante la lectura**

Sugerimos abordar la lectura en dos etapas:

Primera etapa: pág. 11-29

Segunda etapa: pág. 31-59

Al finalizar la lectura, pueden realizarse las actividades sugeridas, en las que se abordará el nivel de la historia (hechos, personajes, tiempo y lugar), para que los alumnos construyan el significado global. El análisis del nivel del discurso (narrador, procedimientos discursivos, recursos expresivos) será abordado después de leer la obra completa.

 **Lean la primera etapa.**

1. Conversen sobre lo que sucede y sobre los personajes que intervienen.

- Numeren los hechos de la secuencia narrativa del 1 al 9 para ordenarlos cronológicamente:

<i>El loro cuenta el comienzo de la historia más requerida.</i>	<i>La lechuza, para ayudar al loro, fabrica una grulla y todos la imitan.</i>	<i>La paloma 216, viendo lo que ocurre, parte hacia el norte siguiendo una intuición.</i>
<i>El loro, víctima de un pedrazo, cae desmayado y su público lo cuida durante horas.</i>	<i>La paloma tiene problemas para levantar vuelo y los gansos la ayudan.</i>	<i>La paloma 216 se detiene para refrescarse y se encuentra con los gansos.</i>

<i>Los gansos, movidos por el cuento, vuelan hacia el norte.</i>	<i>La paloma 216 les cuenta la historia de la nena de Japón a los gansos.</i>	<i>Los animales notan que la fabricación de grullas va muy lenta.</i>
--	---	---

2. En una novela se cuentan varias historias, una es la principal y las otras dependen o se relacionan con ella². ¿Cuál les parece que es en este caso la historia principal? Marquen con una X la opción correcta y fundamenten su decisión.

- ✓ Historia de Sadako y las mil grullas.
 - ✓ Historia de la paloma 216.
 - ✓ Historia del loro cuentacuentos y los amigos que lo ayudan.
 - ✓ Historia de la lechuza.
- Con un compañero/a, elijan una de las siguientes historias y organicen la secuencia narrativa.

Historia de Sadako Sasaki.

Historia de la paloma 216, desde que nace hasta que llega a la plaza.

3. Subrayen en el texto las características de las aves que allí aparecen:

LORO - PALOMA MENSAJERA - LECHUZA - GANSOS - GRULLAS

- Con un compañero/a, elijan una de las aves e investiguen sobre sus particularidades.
 - Elaboren una descripción que incluya la información que surge de lo investigado y las características que subrayaron.
 - Comenten cómo se comporta el ave elegida como personaje de la novela. ¿Tiene actitudes humanas? ¿Mantiene las características de su especie?
4. En pequeños grupos, elaboren una hipótesis sobre cómo terminará esta novela.

² La novela es un género literario narrativo, que se caracteriza por su extensión. Esto permite el desarrollo de una serie de acontecimientos que constituyen el nivel de la historia y se organizan en capítulos. Intervienen personajes que protagonizan la historia principal o son parte de historias secundarias. En el nivel del discurso se combinan narración, descripción, diálogos, monólogos y pueden incluirse otros textos, que gráficamente aparecen diferenciados, por ejemplo: cuentos, leyendas, noticias, cartas.

¿Se salvará el loro? ¿Regresará la paloma? ¿Qué harán los gansos para ayudar?

- Anoten las anticipaciones, para verificarlas una vez terminada la lectura del último capítulo.

 **Lean la segunda etapa.**

1. Conversen sobre la presencia de los humanos del campamento y sus consecuencias para la paloma 216.

- Luego, completen el siguiente cuadro:

Circunstancias de la llegada de los humanos	Características del grupo	Reacción de las aves

- Comenten el motivo por el que los humanos confeccionan grullas de papel.
- ¿Qué información tienen de Sadako Sasaki?

2. ¿Con qué finalidad la paloma 216 narra el cuento **La tortuga y las garzas**?

- Lean el cuento (pág. 60-65) y amplíen oralmente sus núcleos narrativos.

Causa que obliga a los personajes a huir	Problema de la tortuga para hacerlo	Solución propuesta por las garzas	Accidente de la tortuga	Consecuencias

- Comparen el cuento con la episodio de la paloma y los gansos.

SIMILITUDES	DIFERENCIAS

3. Comenten la importancia de las cotorras en la historia.

- Amplíen paso a paso cómo actuaron.

Información que poseen	Acuerdo al que llegan	Encuentro con la paloma y los gansos	Acción conjunta
------------------------	-----------------------	--------------------------------------	-----------------

4. ¿Cómo termina la novela?

- Expliquen las siguientes situaciones:

✓ ***La calesita se pone en movimiento.***

✓ ***Amenaza de tirar al loro a la basura.***

✓ ***Llegada de las grullas.***

5. Verifiquen si las hipótesis que anticipaban el final son acertadas.

- Comenten en qué se parecen o se diferencian del final de la novela.

- **Después de leer**

1. Comenten entre todos el significado de las mil grullas de papel:

- En la historia de Sadako.

- En la historia de esta novela.

- Conversen: ¿Qué hechos provocaron la enfermedad y la muerte de la niña japonesa? ¿Qué acción humana puso en riesgo la vida del loro cuentacuentos?
- ¿Por qué la historia de Sadako resultaba tan emotiva y movilizadora para todos los personajes que la escuchaban?

2. Enumeren los personajes que funcionan de *ayudantes* del loro.

.....,,,

.....,,,

3. ¿Quién es el protagonista/s de esta novela? ¿Quiénes son los personajes secundarios?

- Comenten y fundamenten las respuestas.

4. Con un compañero/a elijan situaciones del argumento cuyo tema sea:

La solidaridad.

La unión entre seres diferentes para el logro de una meta.

La sensibilidad para percibir el dolor ajeno.

La búsqueda de la paz.

La generosidad.

- Luego compartan con los demás las situaciones elegidas.
- ¿Creen que los personajes de esta novela realizan un hazaña? ¿Por qué? ¿Qué sentimiento los mueve?

5. Expliquen cómo aparecen diferenciados gráficamente los textos que no forman parte de la historia principal, pero que dependen de ella.

- Comenten las relaciones de esos textos con la historia principal.

6. En pequeños grupos, inventen diálogos entre personajes. Elijan una opción:

La paloma le cuenta al loro lo que hizo para ayudarlo.

Las grullas hablan entre sí sobre las grullas de papel.

Las cotorras y los gansos intercambian anécdotas sobre sus costumbres, aventuras y problemas.

- Luego lean para los demás los diálogos a varias voces.

7. Lean la pág. 68 y organícense para ver el video.

- ¿Se animan a realizar muchísimas grullas para colgarlas en la escuela manifestando un deseo importante para toda la sociedad?
- Inviten a los chicos de otros cursos a participar para que la escuela sea un lugar en el que las ideas y los deseos toman un vuelo inesperado.

Temas transversales

- La literatura de transmisión oral.
- Los animales como personajes.
- La novela y los textos intercalados.
- La solidaridad.
- La superación de las diferencias.
- La paz.
- La generosidad.
- La acción comunitaria y generosa para el logro de una meta.
- Las aves y sus características.